

Penaus é hrein mé krampoèh

Comment ferai-je des crêpes?

CD 2 n° 34

Pe - naus e hrein me kram - poéh, Al - lon la di - gue - da, al - lon la,
 al - lon la, di - gue - da, al - lon la ! Pe - naus e hrein ma kram - poéh, E
 ma men deur barh ér Vla-hoéh, ko - mer, E ma men deur barh ér Vla - hoéh.

1

Penaus e hrein mé krampoèh
Allon la! digueda, allon la!
Allon la! digueda, allon la
 Penaus e hrein mé krampoèh
 É ma men deur barh er Vlahoéh,
komér,
 É ma men deur barh er Vlahoéh

2

É ma men deur er Vlahoéh,
 Me valoñneu é Kimperlé.

3

Me valoñneu é Kimperlé
 Ha mem bled zou é Pleùoé.

1

Comment ferai-je des crêpes?
Mon eau est dans le Blavet

2

Mon eau est dans le Blavet,
Mes poêles à Quimperlé.

3

Mes poêles à Quimperlé
Et ma farine est à Plouay.

4
 Me rouzel ha me valeken
 Zou é kreiskein ér bod kelen

Dastumet ér Géméné

Variantes ;

1. Éma mem bled ér Gémené
 Ha me zrebé é Kimperlé.
2. Ha me varikel * ér bod faù
 Ha me rozel ér bod skaù..

* *Me Varikel* : variante de « *me falikel* ».

4
 Mon rouable et ma palette à crêpes
 Poussent dans le bosquet de houx

Collectée à Guéméné

Variante :

1. *Ma farine est à Guéméné
 Et mon trépiéd à Quimperlé.*
2. *Et ma palette dans le bosquet de hêtre
 Et mon râteau à crêpe dans le bosquet de sureau..*

597 - Penaos e rin-me krampouezh?

Cette chanson est connue dans toute la Basse-Bretagne et les variantes sont nombreuses.

Pour cette chanson recueillie à Guéméné, à nouveau nous retrouvons une version dans Bourgault-Ducoudray, notée auprès de Mme Le Fur mais, cette fois, si la musique est exactement la même, les paroles diffèrent un peu.

Penaos e krein me krampouch



1

*Penaos e krein me krampouch
 Allon la ! digueda, allon la ! (a)
 Penaos e krein me krampouch
 E ma men deus barh er Vlahoeh, komin
 E ma men deus barh er Vlahoeh*

2

*E ma men deus er Vlahoeh
 Me valonnen e' Kimperlé*